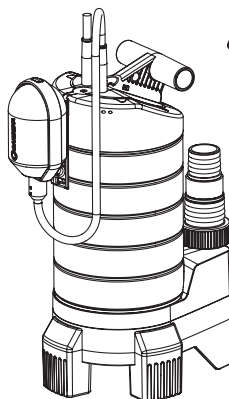


21000 inox  
Art. 1787



20000 inox  
Art. 1802

**DE Betriebsanleitung**

Tauchpumpe/Schmutzwasserpumpe

**EN Operator's Manual**

Submersible Pump/Dirty Water Pump

**FR Mode d'emploi**

Pompe d'évacuation pour eaux claires/  
Pompe d'évacuation pour eaux chargées

**NL Gebruiksaanwijzing**

Dompelpomp/Vuilwaterpomp

**SV Bruksanvisning**

Dränkbar pump/Spillvattenpump

**DA Brugsanvisning**

Dykpumpe /Dykpumpe til urent vand

**FI Käyttöohje**

Upporumppu/liikavesipumppu

**NO Bruksanvisning**

Lensepumpe/Lensepumpe for urent vann

**IT Istruzioni per l'uso**

Pompa sommersa/  
Pompa sommersa per acqua sporca

**ES Instrucciones de empleo**

Bomba sumergible/  
Bomba para aguas sucias

**PT Manual de instruções**

Bomba submersível/  
Bomba para águas sujas

**PL Instrukcja obsługi**

Pompa zanurzeniowa/  
Pompa do brudnej wody

**HU Használati utasítás**

Merülőszivattyú/Szennyvízszivattyú

**CS Návod k obsluze**

Ponorné čerpadlo/kalové čerpadlo

**SK Návod na obsluhu**

Ponorné čerpadlo/kalové čerpadlo

**EL Οδηγίες χρήσης**

Βυθιζόμενη αντλία/Αντλία Ακαθάρτων

**RU Инструкция по эксплуатации**

Погружной насос/  
Насос для грязной воды

**SL Navodilo za uporabo**

Potopna črpalka/  
črpalka za umazano vodo

**HR Upute za uporabu**

Potopna crpka/crpka za otpadnu vodu

**SR/ Uputstvo za rad**

Potopna pumpa/Pumpa za prijavu vodu

**UK Інструкція з експлуатації**

Заглибний насос/  
насос для брудної води

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Pompa submersibilă/  
Pompă de apă murdară

**TR Kullanma Kılavuzu**

Dalgıç Pompa/Kirli Su Pompası

**BG Инструкция за експлоатация**

Потопяема дренажна помпа/  
Помпа за мръсна вода

**SQ Manual përdorimi**

Pompë zhytëse/Pompë për ujë të pisët

**ET Kasutusjuhend**

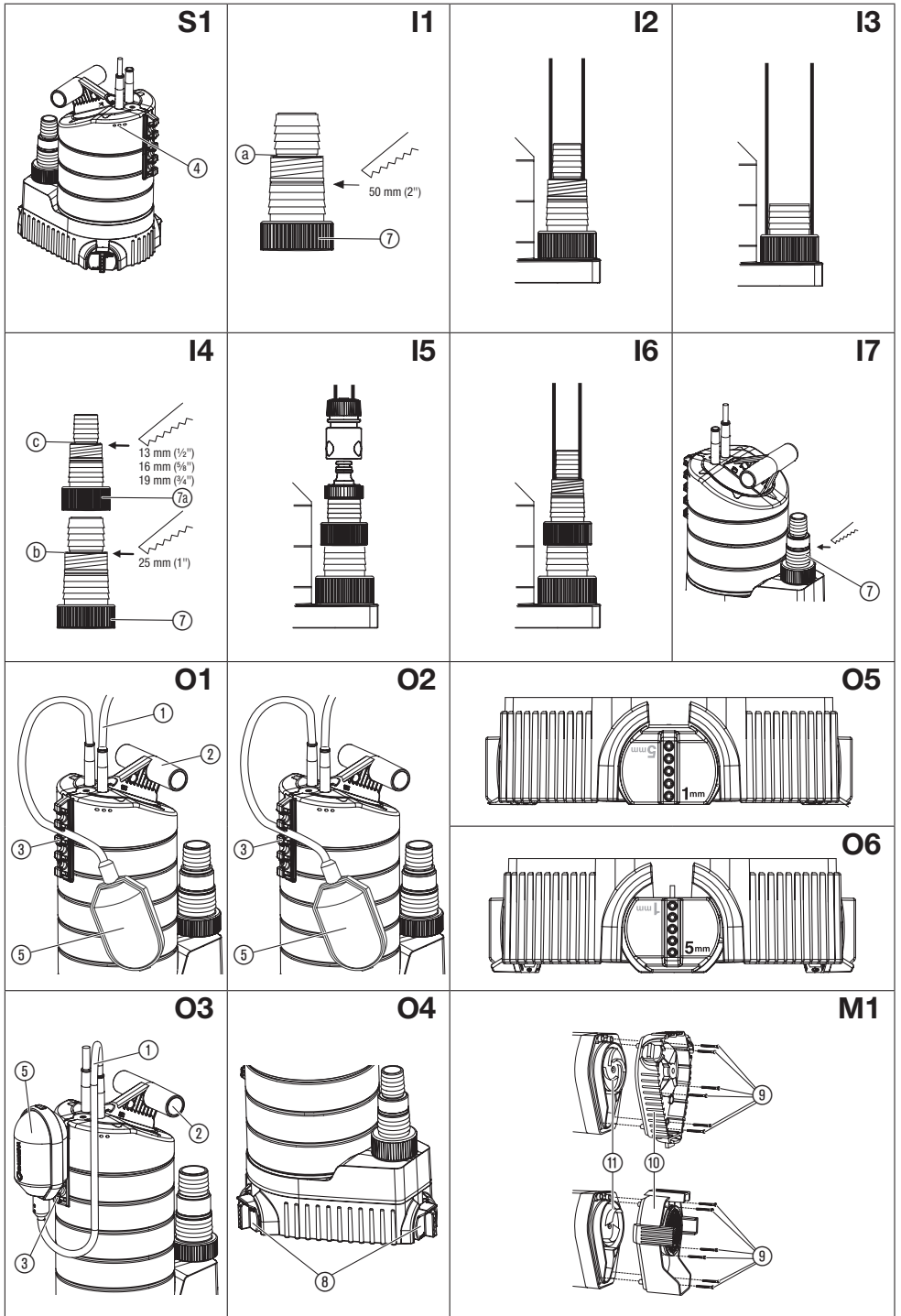
Uputatav pump/Reoveepump

**LT Eksploatavimo instrukcija**

Panardinamas siurblys/  
Purvino vandens siurblys

**LV Lietošanas instrukcija**

Iegremdējamais sūkņis/  
Netīrā ūdens sūkņis



# GARDENA Погружной насос 21000 inox / Насос для грязной воды 20000 inox

1. БЕЗОПАСНОСТЬ.....	94
2. ВВОД В ДЕЙСТВИЕ .....	96
3. РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ.....	96
4. ХРАНЕНИЕ .....	97
5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	97
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	97
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....	98
8. СЕРВИС/ГАРАНТИЯ .....	99

## Перевод оригинальных инструкций.



Данное изделие может использоваться детьми возрастом от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они будут работать под надзором, им будет разъяснен порядок безопасной работы с устройством и связанные с этим опасности. Не допускается игра детей с изделием. Детям не разрешается выполнять чистку и обслуживание устройства без надзора взрослых. Мы не рекомендуем пользоваться изделием детям младше 16 лет. Никогда не работайте с изделием, если Вы устали, больны или

находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.

### Применение в соответствии с назначением:

Насосы производства фирмы GARDENA предназначены для использования на частных приусадебных и садовых участках. Их применяют преимущественно для откачки воды при затоплениях, а также для откачки и смены воды в резервуарах, для подачи воды из колодцев и шахт, для откачки воды из лодок и яхт, или для ограниченной по времени аэрации и перемешивания воды.

### Рабочие жидкости:

К перекачиваемым насосами GARDENA средам относятся чистая и загрязненная вода (max. размер частиц загрязнений 21000 inox = 5 мм/21000 inox = 38 мм) и вода с содержанием хлора (при условии надлежащего дозирования добавок) и мощный раствор. Грязная вода с песком, камнями и другими твердыми частицами ведет к износу турбины и опоры насоса.

Насосы можно целиком погружать в воду (герметичная капсула) на глубину до 7 м.

**ВНИМАНИЕ! Насосы фирмы GARDENA не рассчитаны на непрерывный режим работы (напр., непрерывная циркуляция) в пруду. Срок службы насосов при таком режиме работы будет соответственно сокращен. Не разрешается откачивать едкие, легко воспламеняемые или взрывоопасные жидкости (напр., бензин, керосин, нитроаэризаторы), жиры, масла, соленую воду и стоки из уборных и мочеиспускательных. Температура откачиваемой жидкости не должна превышать 35 °C.**

## 1. БЕЗОПАСНОСТЬ

### ВАЖНО!

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем.

### Электрическая безопасность



#### ОПАСНО!

Угроза травмирования из-за поражения электротоком.

Питание изделия должно производиться через устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания не выше 30 мА.

Не разрешается пользоваться насосом, стоя в воде.

→ Обратитесь, пожалуйста, к своим специалистам-электрикам.

Сетевой кабель, согласно DIN VDE 0620, должен иметь сечение не меньше, чем кабель в резиновой изоляции с обозначением H07RN-F. Длина кабеля должна составлять 10 м.

Данные на типовой табличке должны соответствовать данным электросети.

→ Убедитесь, что электрические разъемы расположены вне зоны возможного затопления.

→ Оберегайте сетевой штекер от влаги.

Оберегайте штекер и кабель от перегрева, масел и острых граней.



#### ОПАСНО! Поражение электротоком!

При обрезанном штекере через сетевой кабель в зону действия тока может проникнуть влага и вызвать короткое замыкание.

→ Ни в коем случае **не** отрезать сетевой штекер (напр., для провода через стену).

→ При отключении из розетки не тяните за кабель, а беритесь за корпус штекера.

→ В случае повреждения сетевого шнура этого устройства необходимо, во избежание возможных угроз, заменить его у изготовителя, в его сервисной службе, либо у специалиста соответствующей квалификации.

Сетевую кабель или плавающий выключатель не разрешается применять для закрепления или транспортировки насоса.

Для погружения и подъема насоса нужно использовать трос, привязанный к ручке насоса.

Удлинитель кабеля должны соответствовать DIN VDE 620.

### **В Австрии**

В Австрии электрическое подключение должно соответствовать EVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22 в соответствии с § 2022.1. Согласно этому нормативу насосы могут использоваться в бассейнах и садовых прудах только с применением разделительного трансформатора.

→ Пожалуйста, проконсультируйтесь с Вашим электриком.

### **В Швейцарии**

В Швейцарии передвижные приборы, которые используются вне помещений, должны быть подключены через автомат защиты от утечки тока.

### **Визуальный контроль**

→ Перед использованием насоса всегда нужно осмотреть его (в особенности сетевой кабель и разъем).

→ Соблюдайте минимальный уровень воды и максимальную высоту подачи (см. раздел 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).



**ОПАСНО! Поражение электротоком!**

**Поврежденный насос включать нельзя.**

→ В случае повреждения обязательно сдайте насос для проверки в сервисный пункт фирмы GARDENA.

### **Ручной режим работы**

При ручном режиме работы при отсутствии жидкости для подачи нужно немедленно отключить насос.

→ При ручном режиме работы нужно постоянно наблюдать за насосом.

### **Замечания по работе**

Сухой ход ведет к повышенному износу, и допускать его не следует. Поэтому при ручном режиме работы в отсутствие жидкости для подачи нужно немедленно отключить насос.

Не давать насосу работать более 10 минут при закрытой напорной стороне.

Песок и другие абразивные вещества ведут к ускоренному износу и снижению производительности насоса.

Насос нужно устанавливать так, чтобы впускные отверстия на ножке отсоса не блокировались загрязнениями частично или полностью.

В пруду нужно поставить насос, например, на кирпич.

Вытекшая смазка может загрязнить перекачиваемую жидкость.

### **Замечания по 21000 inox**

В **поставляемых** насосах вращающиеся ножки установлены на **неглубокое всасывание** (1 мм).

→ Для нормального режима работы нужно повернуть ножки на 180° (на 5 мм).

*Насос подымается на 5 мм.*

→ Перед вводом в действие освободить напорную линию.

### **Термический защитный выключатель**

При перегрузке насоса срабатывает встроенный тепловой выключатель мотора. После достаточного охлаждения электромотор снова включается автоматически (см. раздел 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ).

### **Автоматическое устройство вывода воздуха [Рис. S1]**

Устройство вывода воздуха удаляет воздушную пробку, которая может появиться в насосе.

Если насос погружен только наполовину, из вентиляционных отверстий (4) может выйти вода.

Это не указывает на дефект насоса, а служит автоматическому удалению воздуха

### **ОПАСНО!**

Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.

### **ОПАСНО!**

Мелкие детали могут быть легко проглочены. Маленькие дети могут задохнуться, надев на голову полиэтиленовый пакет. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.

## 2. ВВОД В ДЕЙСТВИЕ

Диаметр шланга	38 мм (1 1/2")	50 мм (2")
Присоединение шланга к большому универсальному вводу ⑦ [Рис. 11]	[Рис. 12]	[Рис. 13]
Присоединение шланга	Не отрезать ниппель.	Отрезать ниппель по ①.
	Оптимальная производительность насоса достигается при использовании шланга 50 мм (2").	
Диаметр шланга	13 мм (1/2")/16 мм (5/8")/19 мм (3/4")	25 мм (1")
Присоединение шланга к малому универсальному вводу ⑧ [Рис. 14]	[Рис. 15]	[Рис. 16]
Присоединение шланга	Отрезать ниппель по ② и ③.	Отрезать ниппель по ④.

Для присоединения шлангов диаметром 13 – 25 мм нужно накрутить малый универсальный ввод ⑧ на большой универсальный ввод ⑦.

### Присоединение шланга [Рис. 17]:

Для шлангов 13 – 19 мм нужны следующие наборы для подключения:

13 мм (1/2"): Набор для насосов GARDENA	арт. 1750
16 мм (5/8"): Наконечник для крана GARDENA Наконечник для шланга GARDENA	арт. 18202 и арт. 18216
19 мм (3/4"): Набор для насосов GARDENA	арт. 1752

1. Удалить ненужный ниппель универсального ввода ⑦/⑧ соответственно шланговому соединению.
2. Ввернуть универсальный ввод ⑦/⑧ в насос.
3. Соединить шланг с универсальным вводом ⑦/⑧.

Мы рекомендуем закрепить шланги 50 мм (2"), 38 мм (1 1/2") и 25 мм (1") дополнительно, при помощи шланговых **хомутов фирмы GARDENA, арт. 7195** (для 50 мм), **арт. 7193** (для 38 мм) и **арт. 7192** (для 25 мм).

## 3. РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ

### Автоматический режим работы [Рис. 01]:

Если уровень воды превышает высоту включения насоса, то поплавковый выключатель ⑤ включает насос, и вода откачивается.

Как только вода опустится ниже уровня выключения, поплавковый выключатель ⑤ автоматически отключает насос.

1. Устойчиво расположить насос в воде,

– или –

закрепить насос при помощи троса, привязанного к ручке ② насоса через отверстие в ней, и опустить его в колодец или шахту.

Поплавковый выключатель ⑤ при автоматическом режиме работы должен свободно двигаться.

2. Вставить сетевую вилку кабеля питания ① в розетку электросети.

### Установка уровней включения и отключения [Рис. 02]:

Максимальный уровень включения и минимальный уровень отключения (см. раздел 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ) можно подстроить.

→ Вставить кабель поплавкового выключателя ⑤ в одно из отверстий арретира ③.

Длина кабеля не должна быть слишком большой

или малой, чтобы обеспечивалось отключение поплавкового выключателя.

- Чем выше выбранное отверстие арретира ③ выключателя тем выше уровень включения и отключения.
- Чем короче кабель между поплавковым выключателем ⑤ и арретиром ③ выключателя, тем ниже уровень включения и выше уровень отключения.

Минимальная длина кабеля между поплавковым выключателем ⑤ и его арретиром ③ должна быть не менее 10 см.

### Ручной режим работы [Рис. 03]:

Насос работает постоянно, потому что поплавковый выключатель переключен.

1. Вставить поплавковый выключатель ⑤ в арретир выключателя ③ (кабелем вниз).

2. Устойчиво поместить насос в воде,

– или –

закрепить насос при помощи привязанного к ручке ② насоса, через отверстие в ней, троса, и опустить его в колодец или шахту.

3. Вставить сетевую вилку кабеля питания ① в розетку электросети.

Остаточный уровень воды (около 3 мм для 21000 ipox и 43 мм для 20000 ipox) достигается только в ручном режиме, поскольку в автоматическом режиме поплавковый выключатель выключит насос уже при более высоком уровне воды.

**Только для 21000 ipox:**

**неглубокая откачка/нормальная работа [Рис. 04]**

**Неглубокая откачка [Рис. 05]:**

→ Повернуть 3 поворотные ножки ⑧ на 180° до **1 мм**.

**Нормальная работа [Рис. 06]:**

→ Повернуть 3 поворотные ножки ⑧ на 180° до **5 мм**.

Остаточный уровень воды, примерно 3 мм, достигается только при неглубокой откачке в ручном режиме.

## 4. ХРАНЕНИЕ

**Завершение работы:**

→ При опасности замерзания хранить насос в защищенном от мороза месте.

**Утилизация:**

(согласно RL2012/19/EU)

Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо



утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

**ВАЖНО!**

Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

## 5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Насосы сточных вод фирмы GARDENA длительно работают без техобслуживания.

**Промывка насоса:**

После откачки хлорированной воды из плавательного бассейна, или других оставляющих осадки жидкостей, насос нужно промыть чистой водой.

**Очистка ножки откачки и рабочего колеса [Рис. M1]:**



**ОПАСНО! Поражение электротоком!**  
Имеется опасность травмирования электрическим током.

→ Перед очисткой ножки откачки и рабочего колеса отключить насос от сети.

1. Вывернуть 6 болтов с крестовым шлицем ⑨ и вынуть ножку откачки ⑩ из насоса.
2. Очистить ножку откачки ⑩ и рабочее колесо ⑪. (Эти виды обслуживания не приводят к потере гарантии.)
3. Вставить назад ножку ⑩ и завернуть 6 болтов ⑨.

**Поврежденное рабочее колесо ⑪ из соображений безопасности разрешается заменять только в сервисе фирмы GARDENA.**

## 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Устранение
Насос работает, но не качает	Из закрытого трубопровода не может выйти воздух.	→ Открыть напорную линию (напр., выправить перегиб шланга).
	Воздушная пробка в ножке отсоса.	→ Подождать не более 60 секунд, пока насос самостоятельно не удалит воздух через вентиляционный клапан. При необходимости отключить и снова включить насос.

Проблема	Возможная причина	Устранение
<b>Насос работает, но не качает</b>	Заблокировано рабочее колесо.	→ Отключить сетевой штекер и очистить рабочее колесо (см. раздел 5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
	Уровень воды при вводе в действие ниже минимальной отметки.	→ Погрузить насос глубже.
<b>Насос не запускается или внезапно останавливается</b>	Термовыключатель отключил насос из-за перегрева.	→ Отключить сетевой штекер и очистить рабочее колесо (см. раздел 5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ). Не превышать максимальную температуру среды (35 °C).
	Нарушено электроснабжение.	→ Проверить предохранители и электрические соединения.
	В ножке откачки застряли загрязнения.	→ Отключить сетевой штекер и очистить ножку откачки (см. раздел 5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
<b>Насос работает, но производительность внезапно падает</b>	Засорена ножка откачки.	→ Отключить сетевой штекер и очистить ножку откачки (см. раздел 5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).



**УКАЗАНИЕ:** В случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	Величина	Погружной насос Значение 21000 inox (арт. 1787)	Насос для грязной воды Значение 20000 inox (арт. 1802)
<b>Номинальная мощность</b>	Вт	1.000	1.050
<b>Максимальная подача</b>	л/час	21.000	20.000
<b>Мах. давление</b>	бар	1,1	1,1
<b>Мах. высота подачи</b>	м	11	11
<b>Мах. глубина погружения</b>	м	7	7
<b>Остаточный уровень воды</b>	мм	3	43
<b>Сточные воды с максимальным размером частиц</b>	мм	5	38
<b>Кабель подключения</b>	м	10 H07RN-F	10 H07RN-F
<b>Подключение к насосу</b>	мм (")	50 (2)/38 (1 1/2) Ступенчатый ниппель	50 (2)/38 (1 1/2) Ступенчатый ниппель
<b>Минимальный уровень воды при вводе в действие</b>	мм	30	55
<b>Масса без кабеля (примерно)</b>	кг	8,3	8,3
<b>Мах. температура воды</b>	°C	35	35
<b>Напряжение сети/Частота сети</b>	В / Гц	230 / 50	230 / 50

	Величина	Погружной насос Значение 21000 inox (арт. 1787)	Насос для грязной воды Значение 20000 inox (арт. 1802)
<b>Min./max. уровень включения</b>	мм	335 / 800	355 / 810
<b>Min./Max. уровень отключения</b>	мм	50 / 220	50 / 230
<b>Уровень звуковой мощности <math>L_{WA}</math><sup>1)</sup></b>	дБ(А)	48	55

Метод измерения согласно: <sup>1)</sup> EN 60335-1

#### Уровни включения и отключения:

Уровни включения и отключения имеют погрешность.

#### Только для 21000 inox:

Остаточный уровень воды (неглубокая откачка примерно до 3 мм) достигается только в ручном режиме работы при повернутых до 1 мм поворотных ножках Ⓢ (см. раздел 3. РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ).

## 8. СЕРВИС/ГАРАНТИЯ

#### Сервисное обслуживание:

Пожалуйста, обратитесь по адресу, приведенному на обратной стороне.

#### Гарантия:

В случае гарантийной рекламации с вас не взимается плата за предоставленные услуги.

Компания GARDENA Manufacturing GmbH предоставляет двухлетнюю гарантию на данное изделие (действует с даты приобретения изделия). Данная гарантия распространяется на все значительные неисправности изделия, которые являются очевидным дефектом производства или материала. Гарантия подразумевает предоставление полностью функционирующего изделия на замену или ремонт неисправного изделия, отправленного нам бесплатно; мы оставляем за собой право выбирать один из двух вариантов по своему усмотрению. Данная услуга предоставляется при соблюдении следующих условий:

- Изделие использовалось по назначению в соответствии с рекомендациями в руководстве по эксплуатации.
- Отсутствие попыток со стороны покупателя или третьего лица выполнить ремонт изделия.

Данная гарантия от производителя не затрагивает гарантийных обязательств дилера/поставщика.

При возникновении проблем с данным изделием обратитесь в наш отдел сервисного обслуживания или отправьте неисправное изделие вместе с кратким описанием неисправности в компанию GARDENA Manufacturing GmbH, покрыв все расходы на пересылку и в обязательном порядке соблюдая соответствующие рекомендации по упаковке и отправке почтой. Гарантийная рекламация должна сопровождаться копией документа, подтверждающего факт покупки.

#### Изнашиваемые детали:

Изнашенные детали турбины и опоры насоса не подлежат гарантийному ремонту.

#### Инструкции производителя для Российской Федерации

**Изготовитель:** GARDENA Germany AB,  
PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden  
Страна изготовления указана на товаре.

#### Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,  
141400, Московская область, г. Химки,  
ул. Ленинградская, владение 39, строение 6,  
помещение № OB02\_04

Серийный номер: **1703 G** указан на заводская табличке

17*	03	G
Год выпуска	Дата месяца выпуска	7-й серии (индекс производства)

\* Последние две цифры года выпуска 2017 (третий и четвертый знак).



**Pumpen-Kennlinien**

**Performance characteristics**

**Courbes de performance**

**Prestatiegrafiek**

**Kapacitetskurva**

**Ydelses karakteristika**

**Pumpun ominaiskäyrä**

**Pumpekarakteristikk**

**Curva di rendimento**

**Curva característica de la bomba**

**Características de performance**

**Charakterystyka pompy**

**Szivattyú-jelleggörbe**

**Charakteristika čerpadla**

**Charakteristiky čerpadla**

**Χαρακτηριστικό διάγραμμα**

**Характеристика насоса**

**Karakteristika črpalke**

**Obilježja pumpe**

**Karakteristika pumpe**

**Крива характеристики насоса**

**Caracteristică pompă**

**Pompa karakter eğrisi**

**Помпена характеристика**

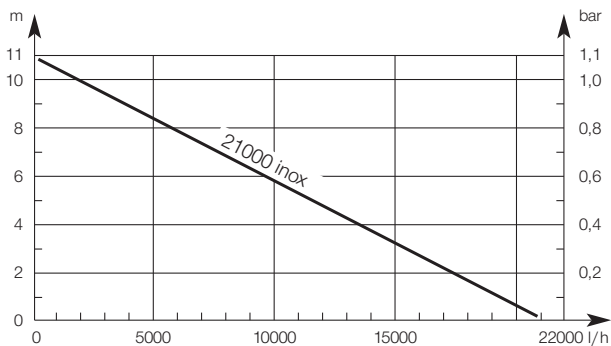
**Fuqia e pompës**

**Pumba karakteristik**

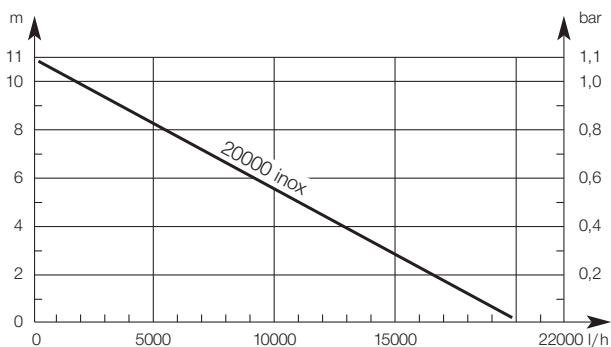
**Siurblio charakteristinė kreivė**

**Σύγκρα raksturlikne**

**21000 inox Art. 1787**



**20000 inox Art. 1802**



## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktsvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DA Produktsvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b> Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt eszközök a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonság és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b> Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát ztrácí platnost, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines il désigne ci-dessous états conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ</b> Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται παρακάτω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντων. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b> Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b> Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikkens. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o usklađenosti EZ</b> Níže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EY-sääntösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declaratie de conformitate CE</b> Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b> La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b> С настоящото долноподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без наше одобрение.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b> El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b> Allakirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohtusstandarditele ja tootele eriomaste standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b> O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siūniams toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkrečius gamintojo standartus. Pakaitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b> Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze harmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b> Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumu specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez musu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit :</p> <p><b>Tauchpumpe / Schmutzwasserpumpe</b> <b>Submersible Pump / Dirty Water Pump</b> <b>Pompe d'évacuation pour eaux claires /</b> <b>Pompe d'évacuation pour eaux chargées</b></p> <p>Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto:</p> <p><b>Dompelpomp / Vuilwaterpomp</b> <b>Dränkbar pump / Spillvattenpump</b> <b>Дыкpumne / Дыкpumne тiл urent vand</b> <b>Upprorpumppu / likavesipumppu</b></p> <p><b>Pompa sommersa /</b> <b>Pompa sommersa per acqua sporca</b> <b>Bomba sumergible /</b> <b>Bomba para aguas sucias</b></p> <p>Descripción del producto: Descrição do produto:</p> <p><b>Bomba submersível /</b> <b>Bomba para águas sujas</b></p> <p>Opis produktu:</p> <p><b>Pompa zanurzeniowa /</b> <b>Pompa do brudnej wody</b></p> <p>A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта:</p> <p><b>Merülőszivattyú / Szennyvízszivattyú</b> <b>Ponorné čerpadlo / Kalové čerpadlo</b> <b>Ponorné čerpadlo / kalové čerpadlo</b> <b>Βυθίζόμενη αντλία / Αντλία Ακαθάρτων</b> <b>Rotorna črpalčka / črpalčka za umazano vodo</b> <b>Rotorna crпка / crпка za otpadnu vodu</b> <b>Pompa submersibilă / Pompă de apă murdară</b> <b>Потопляема дренажна помпа /</b> <b>Помпа за мръсна вода</b></p> <p>Toote kirjeldus: Gaminio aprašas:</p> <p><b>Uputatav pump / Reoveerpump</b> <b>Panardinamas siurblys /</b> <b>Purvino vandens siurblys</b></p> <p>Izstrādājuma apraksts: <b>legremdējais sūkņis / Netīrā ūdens sūkņis</b></p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>																																												
<table border="0"> <tr> <td>Produkttyp:</td><td>Terméktípus:</td><td>Artikelnummer:</td><td>Cikkszámok:</td></tr> <tr> <td>Product type:</td><td>Druh výrobku:</td><td>Article number:</td><td>Objednací číslo:</td></tr> <tr> <td>Type de produit :</td><td>Typ produktu:</td><td>Référence :</td><td>Objednávacie číslo:</td></tr> <tr> <td>Producttype:</td><td>Τύπος προϊόντος:</td><td>Artikelnummer:</td><td>Κωδικός είδους:</td></tr> <tr> <td>Produkttyp:</td><td>Vrsta izdelka:</td><td>Artikelnummer:</td><td>Številka izdelka:</td></tr> <tr> <td>Produkttype:</td><td>Vrsta proizvoda:</td><td>Artikelnummer:</td><td>Kataloški broj:</td></tr> <tr> <td>Tuotetyyppi:</td><td>Tip produs:</td><td>Tuotenumero:</td><td>Cod articol:</td></tr> <tr> <td>Tipo di prodotto:</td><td>Тип продукт:</td><td>Codice articolo:</td><td>Артикул номер:</td></tr> <tr> <td>Tipo de pro- ducto:</td><td>Tootetiüp:</td><td>Referencia:</td><td>Artiklinumber:</td></tr> <tr> <td>Tipo de produto:</td><td>Gaminio tipas:</td><td>Número de referência:</td><td>Dalies numeris:</td></tr> <tr> <td>Typ produktu:</td><td>Produkta veids:</td><td>Numer katalogowy:</td><td>Artikula numurs:</td></tr> </table> <p><b>21000 inox</b> <b>20000 inox</b></p> <p><b>1787</b> <b>1802</b></p>	Produkttyp:	Terméktípus:	Artikelnummer:	Cikkszámok:	Product type:	Druh výrobku:	Article number:	Objednací číslo:	Type de produit :	Typ produktu:	Référence :	Objednávacie číslo:	Producttype:	Τύπος προϊόντος:	Artikelnummer:	Κωδικός είδους:	Produkttyp:	Vrsta izdelka:	Artikelnummer:	Številka izdelka:	Produkttype:	Vrsta proizvoda:	Artikelnummer:	Kataloški broj:	Tuotetyyppi:	Tip produs:	Tuotenumero:	Cod articol:	Tipo di prodotto:	Тип продукт:	Codice articolo:	Артикул номер:	Tipo de pro- ducto:	Tootetiüp:	Referencia:	Artiklinumber:	Tipo de produto:	Gaminio tipas:	Número de referência:	Dalies numeris:	Typ produktu:	Produkta veids:	Numer katalogowy:	Artikula numurs:	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος ορίσματος CE: Leto namesitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-márkëjuma uzliķšanas gads:</p> <p><b>2007</b></p>
Produkttyp:	Terméktípus:	Artikelnummer:	Cikkszámok:																																										
Product type:	Druh výrobku:	Article number:	Objednací číslo:																																										
Type de produit :	Typ produktu:	Référence :	Objednávacie číslo:																																										
Producttype:	Τύπος προϊόντος:	Artikelnummer:	Κωδικός είδους:																																										
Produkttyp:	Vrsta izdelka:	Artikelnummer:	Številka izdelka:																																										
Produkttype:	Vrsta proizvoda:	Artikelnummer:	Kataloški broj:																																										
Tuotetyyppi:	Tip produs:	Tuotenumero:	Cod articol:																																										
Tipo di prodotto:	Тип продукт:	Codice articolo:	Артикул номер:																																										
Tipo de pro- ducto:	Tootetiüp:	Referencia:	Artiklinumber:																																										
Tipo de produto:	Gaminio tipas:	Número de referência:	Dalies numeris:																																										
Typ produktu:	Produkta veids:	Numer katalogowy:	Artikula numurs:																																										
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktivt: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektivy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Объясц EK: Direktive EU: EC direktive:</p> <p>Directive CE: Директиви на EO: EU direktivod: EB direktivos: EK direktivas:</p> <p><b>2011/65/EC</b> <b>2014/30/EC</b> <b>2014/35/EC</b></p>	<p>Ulm, den 22.01.2016 Ulm, 22.01.2016 Fait à Ulm, le 22.01.2016 Ulm, 22-01-2016 Ulm, 2016.01.22. Ulm, 22.01.2016</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Peļnomoņnik Meghatalmazott Zplnomocnénec Spilnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Probalaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Valitatud esindaja Igalitatis atstovs Pilnarotā persona</p>																																												
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p> <p><b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-41</b></p>	<p><i>Reinhard Pompe</i> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>																																												

